

Вторник, 5 юли 2011 г.

#### Декларация на Съвета

С настоящото се декларира, че споразумението, постигнато в този конкретен случай между Съвета и Европейския парламент по време на тристранната среща на 1 юни 2011 г. относно Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 98/78/ЕО, 2002/87/ЕО, 2006/48/ЕО и 2009/138/ЕО по отношение на допълнителния надзор върху финансовите предприятия във финансов конгломерат, поради специфичността на досието, не предопределя нито позицията на Съвета, нито резултата от междуинституционалните преговори относно таблиците за съответствие.

#### Декларация на Комисията

Комисията приветства резултата от преговорите по това досие.

Комисията припомня своя ангажимент да гарантира, че държавите-членки изготвят таблици за съответствие, с които да покажат съответствието между мерките по транспониране, които приемат, и директивата на ЕС и че ги съобщават на Комисията в рамките на транспонирането на законодателството на ЕС, в интерес на гражданите, по-доброто законотворчество и с цел увеличаване на прозрачността в законодателството и с цел подпомагане на извършването на преглед на спазването на разпоредбите на ЕС в националните норми.

Комисията ще продължи усилията си за намиране, заедно с Европейския парламент и Съвета, на подходящо решение на този хоризонтален институционален въпрос.

### Къси продажби и някои аспекти на суапите за кредитно неизпълнение \*\*\*I

P7\_TA(2011)0312

**Изменения, приети от Европейския парламент на 5 юли 2011 г. към предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно късите продажби и някои аспекти на суапите за кредитно неизпълнение (COM(2010)0482 – C7-0264/2010 – 2010/0251(COD))** <sup>(1)</sup>

(2013/C 33 E/36)

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

#### [Изменение 1]

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ПАРЛАМЕНТА (\*)

към предложението на Комисията за

<sup>(1)</sup> Въпросът е върнат за ново разглеждане в комисия съгласно член 57, параграф 2, втора алинея (A7-0055/2011).

(\*) Изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа **■**.

### РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно късите продажби и някои аспекти на суапите за кредитно неизпълнение**

**(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

Вторник, 5 юли 2011 г.

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след като представиха проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка <sup>(2)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) В разгара на финансовата криза през септември 2008 г. компетентните органи на редица държави-членки на ЕС и Съединените американски щати приеха спешни мерки за ограничаване или забрана на късите продажби на някои или всички ценни книжа. Те предприеха действие поради опасенията, че в условията на значителна финансова нестабилност късите продажби биха могли да засилят тенденцията към спад на цените на акциите, особено във финансовите институции, и така да застрашат съществуването им и да създадат системни рискове. Приетите от държавите-членки мерки бяха различни, защото Съюзът няма специална законодателна уредба за късите продажби.
- (2) За да се гарантира функционирането на вътрешния пазар и да се подобрят условията за това функциониране, особено на финансовите пазари, както и за да се осигури високо равнище на защита на потребителите и инвеститорите, е целесъобразно да се създаде обща уредба за изискванията и правомощията по отношение на късите продажби и суапите за кредитно неизпълнение и да се гарантира потъсна координация и съгласуваност между държавите-членки, когато трябва да се вземат мерки при извънредни положения. Необходимо е да се уеднакви уредбата за късите продажби и някои аспекти на суапите за кредитно неизпълнение, за да се предотврати създаването на пречки пред вътрешния пазар, тъй като има вероятност държавите-членки да продължат да вземат различни мерки.
- (3) Целесъобразно и необходимо е разпоредбите да бъдат под формата на регламент, защото с някои от тях пряко се налагат задължения за частни лица да уведомяват за и да оповестяват късите си позиции по отношение на някои инструменти и във връзка с непокритите къси продажби. Регламент е необходим и за възлагането на правомощия на Европейския надзорен орган (Европейския орган за ценни книжа и пазари) (ЕОЦКП), създаден с Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. <sup>(3)</sup>, който да координира вземаните от компетентните органи мерки или сам да взема мерки.
- (4) За да се прекрати сегашното положение на фрагментарност, при което някои държави-членки са приели несъгласувани мерки, и да се ограничи възможността компетентните органи да вземат несъгласувани мерки, е важно потенциалните рискове, произтичащи от късите продажби и суапите за кредитно неизпълнение, да се регулират по уеднаквен начин. С изискванията, които ще бъдат наложени, следва да се регулират установените рискове, **като се отчитат различията в държавите-членки и потенциалното икономическо въздействие на изискванията** и без да се намаляват неоправдано ползите, които късите продажби осигуряват за качеството и ефективността на пазарите **чрез повишаване на ликвидността на пазара (тъй като при къса продажба продавачът продава ценни книжа, а по-късно изкупува обратно тези ценни книжа, за да покрие късата продажба) и чрез осигуряване на възможност на инвеститорите да приемат действия, когато смятат, че дадена ценна книга е надценена, като късите продажби водят съответно до по-ефективното ценообразуване при ценните книжа.**

<sup>(1)</sup> ОВ С 84, 17.3.2011 г., стр. 34.

<sup>(2)</sup> ОВ С 91, 23.3.2011 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (4a) *Стоковите пазари и по-специално пазарите на селскостопански продукти не попадат в обхвата на настоящия регламент. Тъй като някои рискове, установени в настоящия регламент, могат също да се проявят на тези пазари и в допълнение към съобщението на Комисията относно посрещането на предизвикателствата, свързани със стоковите пазари и суровините, Комисията следва до 1 януари 2012 г. да докладва на Европейския парламент и на Съвета относно рисковете, съществуващи на тези пазари, като отчете техните специфики, и да направи всички подходящи предложения. Стоките, свързани с енергийния сектор, следва да бъдат разгледани в предложението на Комисията за регламент относно интегритета и прозрачността на енергийния пазар (COM(2010)0726).*
- (5) Обхватът на регламента следва да бъде колкото е възможно по-широк, за да се създаде уредба от превантивни норми, които да се използват при извънредни обстоятелства. Нормативната уредба следва да обхваща всички финансови инструменти, но да предвижда пропорционални мерки срещу рисковете, които може да произтичат от късите продажби на различни инструменти. Ето защо на компетентните органи и ЕОЦКП следва да се разреши само при извънредни положения да вземат мерки, засягащи всички видове финансови инструменти и надхвърлящи постоянните мерки, прилагани само спрямо определени видове инструменти, когато има ясно установени рискове, които трябва да бъдат преодолені с такива мерки.
- (6) По-високата прозрачност на значителните нетни къси позиции в определени финансови инструменти вероятно ще бъде от полза както за регулаторния орган, така и за участниците на пазара. За акциите, допуснати до търговия на място за търговия в Съюза, следва да се въведе двустепенен модел, който осигурява по-висока прозрачност на значителните нетни къси позиции в акции на определено равнище. **Над определен** праг за съответната позиция следва да се отправи непублично уведомление до заинтересованите регулаторни органи, за да могат те да наблюдават и при необходимост да разследват късите продажби, които могат да създадат системни рискове или да представляват злоупотреба; при достигането на по-високия праг позициите следва **също така** да бъдат публично оповестявани на пазара **в анонимна форма**, за да се осигури на другите участници на пазара полезна информация за значителните индивидуални къси позиции в акции.
- (7) С оповестяването пред регулаторните органи на значителните нетни къси позиции, свързани с държавни дългови инструменти, ще се осигури важна информация, въз основа на която те ще следят дали тези позиции фактически създават системни рискове или се използват за злоупотреби. Затова следва да се предвиди уведомяване на регулаторните органи за значителните нетни къси позиции, свързани с държавни дългови инструменти на държавите-членки и Съюза. С това изискване следва да се предвижда само непублично оповестяване пред регулаторните органи, защото публикуването на пазара на информация за такива инструменти би могло да окаже отрицателно влияние на пазарите на държавни дългови инструменти, на които ликвидността вече е намаляла. ■
- (8) Изискванията за уведомяване във връзка с държавни дългови инструменти следва да се прилагат за дълговите инструменти, емитирани от Съюза и държавите-членки, включително от всяко министерство, департамент, централна банка, агенция или публична организация, която емитира дългови инструменти от името на държава-членка, но без регионалните органи или полупубличните организации, които емитират дългови инструменти.
- (9) За да се осигури пълнота и ефективност на изискването за прозрачност, е важно в обхвата му да се включат не само късите позиции, създадени чрез търговия с акции или държавни дългови инструменти на места за търговия, но и късите позиции, създадени чрез търговия извън местата за търговия, и икономическите нетни къси позиции, създадени чрез използване на деривати, **като например опции, фючърс, инструменти, свързани с индекси, договори за разлики и финансови залагания въз основа на спред, свързани с акции или държавен дълг.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (10) Всякакви разпоредби за прозрачността следва да предвиждат осигуряването на пълна и точна информация за позициите на физическите или юридическите лица, за да бъдат полезни за регулаторните органи. По-конкретно, в представяната на регулаторния орган или на пазара информация трябва да се отчитат както късите, така и дългите позиции, за да се осигурят ценни сведения за нетната къса позиция на съответното физическо или юридическо лице в акции, държавни дългови инструменти и суапи за кредитно изпълнение.
- (11) При изчисляването на всяка къса или дълга позиция следва да се отчита всяка форма на икономически интерес, който дадено физическо или юридическо лице има във връзка с емитирания акционерен капитал на дружество или емитираните държавни дългови инструменти на държава-членка или Съюза. По-конкретно, следва да се отчитат интересите, придобити пряко или косвено чрез използване на деривати като опции, фючъри, договори за разлики и финансови залагания въз основа на спред (spread bets), свързани с акции или държавни дългови инструменти **и индекси, кошници от акции и борсово търгувани фондове**. При свързаните с държавни дългови инструменти позиции следва да се отчитат и суапите за кредитно изпълнение, свързани с емитентите на държавни дългови инструменти.
- (12) Освен разпоредбите за прозрачност, предвиждащи **докладване** на нетните къси позиции в акции, следва да се въведе и изискване за означаване на поръчките за продажба, изпълнявани **■** като **■** къси продажби, **отразявани в края на деня**, с цел да се осигури повече информация за обема на обема на **извършваните къси** продажби на акции **■**. Информацията за **сделките** за къси продажби следва да бъде сверявана от **посредника и съобщавана на компетентния орган** най-малко веднъж дневно, за да бъдат улеснени компетентните органи **■** при наблюдението на равнищата на късите продажби.
- (13) Когато дадено лице купува суапи за кредитно изпълнение, без да има дълга позиция в базовите държавни дългови инструменти **или друга позиция в активи или портфейл от активи, чиято стойност може да бъде неблагоприятно засегната от намаляването на кредитоспособността на съответната държава**, това от икономическа гледна точка може да е равнозначно на поемането на къса позиция в базовия дългов инструмент. Затова при изчисляването на нетната къса позиция по отношение на държавни дългови инструменти следва да се отчитат и суапите за кредитно изпълнение, свързани със задължение на емитент на държавни дългови инструменти. Позицията в суапи за кредитно изпълнение следва да се отчита, за да се определи дали дадено физическо или юридическо лице има значителна нетна къса позиция в държавни дългови инструменти, за която трябва да бъде уведомен компетентният орган **■**.
- (14) За да се осигури възможност за постоянно наблюдение на позициите, с разпоредбите за прозрачност следва да се изисква и уведомяване или оповестяване в случаите, когато промяната в дадена нетна къса позиция води до нарастването или намалението на размера ѝ над или под определени прагове.
- (15) За да бъдат ефективни задълженията за прозрачност, е важно те да се прилагат, независимо къде се намира физическото или юридическото лице, в т.ч. когато това лице се намира извън Съюза, но има значителна нетна къса позиция в дружество, чиито акции са допуснати до търговия на място за търговия в Съюза, или нетна къса позиция в държавни дългови инструменти, издадени от държава-членка или Съюза.
- (16) Непокритите къси продажби на акции и държавни дългови инструменти **могат да** водят до повишаване на риска от неизпълнение на сетълмента, нестабилност и **пазарна злоупотреба**. За да се намалят тези рискове, е целесъобразно да се въведат пропорционални ограничения за непокритите къси продажби, **като се отчита фактът, че когато споразумението за вземане на заем се сключва в края на деня за търговия, не се създава системен риск. Непокриването на къса позиция в края на деня за търговия следва да води до достатъчно високи санкции, които да не позволяват на продавача да спечели**.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (16a) *Въпреки че дисциплината на сетълмента е важен елемент от доброто функциониране на финансовите пазари, техническите подробности на режимите за дисциплина на сетълмента не следва да бъдат включвани в обхвата на настоящия регламент, а да се определят в подходящо законодателно предложение на Комисията, обхващащо следпазарния етап, като се отчита работата, извършена от Комисията и работната група за хармонизиране на циклите на сетълмента по този въпрос. По тази причина Комисията следва да представи конкретни предложения до края на 2011 г., успоредно с предложението за създаване на хармонизирана правна рамка за централните депозитари на ценни книжа.*
- (16b) *Държавните суапи за кредитно неизпълнение следва да се основават на принципа на застрахователния интерес, като същевременно се отчита, че в суверенна държава може да има интереси, различни от притежаването на облигации.*
- (17) С мерките, отнасящи се до държавни дългови инструменти и свързани с тях суапи за кредитно неизпълнение и предвиждащи по-висока прозрачност и ограничения за непокрытите къси продажби, следва да се наложат изисквания, които са пропорционални и същевременно избягват отрицателното въздействие върху ликвидността на пазарите на държавни облигации и пазарите за обратно изкупуване на държавни облигации.
- (18) Акциите все по-често се допускат до търговия на различни места за търговия в Съюза и извън него. Акции на редица големи дружества със седалище извън Съюза също са допуснати до търговия на места за търговия в рамките на Съюза. От гледна точка на ефикасността е целесъобразно ценните книжа да бъдат изключени от обхвата на някои изисквания за уведомяване и оповестяване в случаите, когато основното място за търговия на съответния инструмент е извън Съюза.
- (19) Дейностите по поддържане на пазара (market making) играят ключова роля за осигуряване на ликвидност на пазарите в Съюза, а маркет-мейкърите трябва да поемат къси позиции, за да я изпълняват. Налагането на изисквания за тези дейности би могло да наруши сериозно способността им за осигуряване на ликвидност и да окаже значително отрицателно влияние върху ефективността на пазарите на Съюза. Освен това маркет-мейкърите рядко поемат значителни къси позиции освен за много кратки периоди. Затова е целесъобразно извършващите такава дейност физически или юридически лица да бъдат изключени от обхвата на изискванията, които могат да навредят на способността им да изпълняват тази функция и по този начин могат да окажат неблагоприятно въздействие върху пазарите на Съюза. За да важи това освобождаване и за еквивалентните лица от трети държави, е необходима процедура за оценяване на еквивалентността на пазарите на третите държави. Освобождаването следва да се прилага за различните видове дейности по поддържане на пазара, но не и за търговията с финансови инструменти за собствена сметка. Целесъобразно е също така да се прилага освобождаване и за определени операции на първичния пазар, като операциите, свързани с държавни дългови инструменти и стабилизационни схеми, защото това са важни дейности, допринасящи за ефективното функциониране на пазарите. Компетентните органи следва да бъдат уведомявани за използването на освобождаването и да имат правомощието да забраняват на дадено физическо или юридическо лице да използва освобождаването, ако не изпълнява съответните критерии. Компетентните органи следва също така да могат да изискват информация от физическото или юридическото лице, за да наблюдават използването на освобождаването от това лице.
- (20) В случай на неблагоприятни тенденции, които представляват сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазарите в дадена държава-членка или в Съюза, компетентните органи следва да имат правомощия за намеса чрез изискване на по-висока прозрачност или налагане на временни ограничения върху късите продажби, сделките със суапи за кредитно неизпълнение или други сделки, за да предотвратят неконтролируемия спад на цената на даден финансов инструмент. Такива мерки биха могли да бъдат необходими при различни неблагоприятни събития или тенденции, като тук се включват не само финансови или икономически събития, но например и природни бедствия или терористични актове. Освен това има случаи, в които неблагоприятни събития или тенденции се наблюдават само в една държава-членка и не оказват въздействие в трансграничен план. Тези правомощия трябва да бъдат достатъчно гъвкави, за да осигуряват възможност за реакция при редица различни извънредни положения.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (21) Компетентните органи обикновено имат най-добрата възможност да наблюдават условията на пазара и да предприемат начални действия при неблагоприятни събития или тенденции, определяйки дали е възникнала сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазарите и дали трябва да се вземат мерки за преодоляване на това положение, но правомощията и условията и процедурите за използването им следва да бъде уеднаквено в най-високата възможна степен.
- (22) В случай на значителен спад на цената на даден финансов инструмент на дадено място за търговия компетентният орган следва да има и възможността временно да ограничи късите продажби на този финансов инструмент на това място за търговия **на територията, на която е компетентен, или да поиска от ЕОЦКП такова ограничение на други територии**, за да може при необходимост да предотврати неконтролируемия спад на цената му.
- (23) Когато дадено неблагоприятно събитие или тенденция засяга повече от една държава-членка или има други последици в трансграничен план, от основно значение са тясното сътрудничество и консултации между компетентните органи. ЕОЦКП следва да играе ключова координационна роля в такива ситуации и да осигурява съгласуваност между компетентните органи. Съставът на ЕОЦКП, в който влизат представители на компетентните органи, ще спомогне за изпълнението на тази роля.
- (24) Освен да координира мерките на компетентните органи, ЕОЦКП следва да гарантира, че компетентните органи вземат извънредни мерки само когато са необходими и пропорционални. ЕОЦКП следва да има правомощието да издава становища на вниманието на компетентните органи относно упражняването на правомощията им за намеса.
- (25) Макар че компетентните органи често имат най-добрата възможност да наблюдават и да реагират бързо при неблагоприятни събития или тенденции, ЕОЦКП също следва да има правомощието сам да взема мерки, когато късите продажби и други свързани с тях дейности създават заплаха за правилното функциониране и почтеността на финансовите пазари или стабилността на цялата финансова система на Съюза или на част от нея и когато има въздействие в трансграничен план, а компетентните органи още не са приели подходящи мерки за преодоляване на заплахата. ЕОЦКП следва да се консултира при всяка възможност с Европейския комитет за системен риск, **създаден с Регламент (ЕС) № 1092/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010г.** <sup>(1)</sup> (ЕКСР) и с други органи, когато дадена мярка би могла да окаже въздействие отвъд финансовите пазари, например при стоковите деривати, използвани за хеджиране на позиции в материални активи.
- (26) Правомощията на ЕОЦКП по настоящия регламент да ограничават при извънредни положения късите продажби и други свързани с тях дейности се планират в съответствие с правомощията по 9, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. Правомощията, възложени на ЕОЦКП за извънредни положения, следва да не засягат правомощията му в извънредни ситуации съгласно член 18 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. По-конкретно, ЕОЦКП следва да има право да взема индивидуални решения, с които да изисква от компетентните органи да вземат мерки или индивидуални решения, отнасящи се до участниците на финансовите пазари по смисъла на този член.
- (27) Правомощията за намеса на компетентните органи и ЕОЦКП чрез ограничаване на късите продажби, суапите за кредитно неизпълнение и други сделки следва да бъдат само временни по характер и да се упражняват само за такъв срок и доколкото е необходимо за преодоляването на конкретната заплаха.
- (28) Поради специфичните рискове, които могат да възникнат при използването на суапи за кредитно неизпълнение, тези сделки трябва да бъдат наблюдавани внимателно от компетентните органи. По-конкретно, компетентните органи следва да имат правомощието в извънредни случаи да изискват от извършващите такива сделки физически или юридически лица информация за целите, с които се сключват тези сделки.

(1) ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 1.



Вторник, 5 юли 2011 г.

- (29) На ЕОЦКП следва да бъде предоставено общо правомощие да разследва случаи или практики, свързани с къси продажби или използване на суапи за кредитно неизпълнение, за да определя дали съответният случай или практика създава заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазарите. ЕОЦКП следва да публикува доклад, в който да излага констатациите си от извършеното разследване **и в случай че счита, че дадена търка следва да бъде въведена на равнище на Съюза, неговото решение следва да бъде обвързващо за компетентните органи.**
- (30) Тъй като някои мерки може да се прилагат спрямо физически или юридически лица извън Съюза, в определени случаи е необходимо сътрудничество между компетентните органи и органите в трети държави. Затова компетентните органи следва да сключват споразумения с органите на трети държави. ЕОЦКП следва да координира изготвянето на тези споразумения за сътрудничество и обмена на информация, получена от трети държави, между компетентните органи.
- (31) Настоящият регламент защита основните права и съблюдава принципите, признати в Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и в Хартата на основните права на Европейския съюз (**Хартата**), по-конкретно правото на защита на личните данни съгласно член 16 от ДФЕС и член 8 от Хартата. По-конкретно, прозрачността относно значителните нетни къси позиции, в т.ч. публичното оповестяване **над определен праг** в предвидените в регламента случаи, е необходима за осигуряването на стабилност на финансовия пазар и защита на инвеститорите. Подобна прозрачност ще позволи на регулаторните органи да наблюдават използването на къси продажби във връзка със стратегии за злоупотреба, както и въздействието им върху доброто функциониране на пазарите. Прозрачността може да спомогне и за избягването на асиметрията на информацията, гарантирайки, че всички участници на пазара са подходящо информирани по въпроса доколко късите продажби засягат цените. Всеки обмен или предаване на информация между компетентните органи следва да се извършва в съответствие с правилата относно предаването на лични данни по Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни<sup>(1)</sup>. Всеки обмен или предаване на информация от страна на ЕОЦКП следва да се извършва в съответствие с правилата относно предаването на лични данни по Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на **Съюза** и за свободното движение на такива данни<sup>(2)</sup>, който следва да важи изцяло за обработката на лични данни за целите на настоящия регламент.
- (32) **Въз основа на насоките, приети от ЕОЦКП, и като вземат предвид съобщението на Комисията за по-строги наказателни разпоредби за сектора на финансовите услуги, държавите-членки** следва да определят правила за санкциите, които ще се прилагат при нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент, и да осигурят тяхното прилагане. Санкциите следва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи. **В дългосрочен план следва да бъде установен хармонизиран режим на санкциите в Съюза.**
- I
- (34) С цел да се [...], Комисията следва да бъде упълномощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с подробните разпоредби за изчисляването на късите позиции, когато дадено физическо или юридическо лице има непокрита позиция в суап за кредитно неизпълнение, във връзка с праговете, при достигането на които се изисква уведомяване или оповестяване, и във връзка с допълнителното уточняване на критериите и факторите, въз основа на които ще се определя дали дадено неблагоприятно събитие или тенденция създава сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазара в държава-членка или Съюза. **От особена важност е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище. ЕОЦКП следва да играе главна роля в изготвянето на делегирани актове, като предоставя консултации на Комисията.**

<sup>(1)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

<sup>(2)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (35) Комисията следва да представи на Европейския парламент и Съвета доклад, в който да се оценяват целесъобразността на предвидените прагове, при чието достигане се изисква уведомяване и публично оповестяване, действието на ограниченията и изискванията, свързани с прозрачността на нетните къси позиции, и въпросът дали са целесъобразни други ограничения или условия за късите продажби или суапите за кредитно неизпълнение.
- (36) Въпреки че националните компетентни органи имат по-добра възможност да наблюдават тенденциите на пазара и ги познават по-добре, цялостното въздействие на проблемите, свързани с късите продажби и суапите за кредитно неизпълнение, може да бъде напълно разбрано само в контекста на целия Съюз. Поради това целите на настоящия регламент могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза; Съюзът може да приема мерки съгласно принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, предвиден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.
- (37) Тъй като някои държави-членки вече са въвели ограничения върху късите продажби и понеже се предвиждат делегирани актове и задължителни технически стандарти, които следва да бъдат приети, за да може предвижданата нормативна уредба да се прилага ефективно, за целта трябва да се предвиди достатъчно дълъг срок,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 1

## Обхват

Настоящият регламент се прилага за следните финансови инструменти:

- (1) финансовите инструменти, които са допуснати до търговия на място за търговия в Съюза, включително когато тези инструменти се търгуват извън място за търговия;
- (2) дериватите, които са посочени в раздел В, точки 4—10 от приложение I към Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти<sup>(1)</sup> и които са свързани с финансов инструмент по точка 1 или с емитент на финансов инструмент по точка 1, включително когато тези деривати се търгуват извън място за търговия;
- (3) дълговите инструменти, емитирани от държава-членка или Съюза, и посочените в раздел В, точки 4—10 от приложение I към Директива 2004/39/ЕО деривати, които са свързани с такива дългови инструменти, емитирани от държава-членка или Съюза, или със задължение на държава-членка или Съюза.

## Член 2

## Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „одобрен първичен дилър“ означава физическо или юридическо лице, подписало споразумение с емитент на държавни дългови инструменти, по силата на което това физическо или юридическо лице предприема за своя сметка сделки на първичния и вторичния пазар, свързани с емитираните от емитента дългови инструменти;

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, 30.4.2004 г., стр. 1.



Вторник, 5 юли 2011 г.

- б) „централен контрагент“ означава лице, което законно посредничи между контрагентите по договори, търгувани на един или повече финансови пазари, като изпълнява функцията на купувач за всеки продавач и функцията на продавач за всеки купувач, и което отговаря за организирането на клирингова система;
- в) „суап за кредитно неизпълнение“ означава дериватен договор, при който едната страна плаща такса на другата страна в замяна на компенсация или плащане при неизпълнение от страна на определено трето лице или при кредитно събитие, свързано с третото лице, и всеки друг дериватен договор, който има сходен икономически ефект;
- г) „финансов инструмент“ означава инструмент, посочен в приложение I към раздел В от Директива 2004/39/ЕО;
- д) „държава-членка по произход“ по отношение на регулиран пазар, на инвестиционен посредник, организиращ многостранна търговска система, или на всеки друг инвестиционен посредник означава държавата-членка по произход на съответния регулиран пазар или инвестиционен посредник по смисъла на член 4, параграф 1, точка 20 от Директива 2004/39/ЕО;
- е) „инвестиционен посредник“ означава инвестиционен посредник по смисъла на член 4, параграф 1, точка 1 от Директива 2004/39/ЕО;
- ж) „държавен дългов инструмент“ означава дългов инструмент, емитиран от Съюза или от държава-членка, в т.ч. от министерство, департамент, централна банка, агенция или публична организация на държавата-членка;
- з) „емитиран акционерен капитал“ на дадено дружество означава всички обикновени и привилегирани акции, емитирани от дружеството, без конвертируемите облигации;
- и) „емитирани държавни дългови инструменти“ означава:
- i) по отношение на държава-членка — общата стойност на държавните дългови инструменти, които са емитирани от държавата-членка или от министерство, департамент, централна банка, агенция или публична организация на държавата-членка и които не са обратно изкупени;
  - ii) по отношение на Съюза — общата стойност на държавните дългови инструменти, които са емитирани от Съюза и които не са обратно изкупени;
- й) „местно дружество“ означава дружество по член 2, параграф 1, буква л) от Директива 2004/39/ЕО, което търгува за сметка на други участници на пазара или формира цени за тях;
- к) „дейности по поддържане на пазара“ означава *дейностите на инвестиционен посредник или лице от трета държава или местно дружество, което е член на място за търговия или на пазар в трета държава, чиято законодателна и надзорна уредба е била обявена за еквивалентна съгласно член 15, параграф 2, когато той/то извършва сделки с даден финансов инструмент за своя сметка, независимо дали се търгува на място за търговия или извън него, по единия или двата от долупосочените начини:*
- i) *като обявява едновременно твърда котировка „купува“ и твърда котировка „продава“ със сравнително размер и конкурентни цени, осигурявайки по този начин ликвидност на пазара редовно и постоянно;*
  - ii) *като част от обичайната си дейност, изпълнявайки поръчки, инициирани от клиент, или в отговор на искания от клиент за покупка или продажба, и хеджирайки позициите, произтичащи от тези сделки;*

Вторник, 5 юли 2011 г.

- л) „многостранна търговска система“ означава многостранна система по смисъла на член 4, параграф 1, точка 15 от Директива 2004/39/ЕО;
- м) „основно място за търговия“ на дадена акция означава мястото за търговия с най-висок оборот за тази акция;
- н) „регулиран пазар“ във връзка с акция означава многостранна система по смисъла на член 4, параграф 1, точка 14 от Директива 2004/39/ЕО;
- о) „съответен компетентен орган“ означава:
- i) по отношение на държавните дългови инструменти на дадена държава-членка или по отношение на суап за кредитно неизпълнение, свързан със задължение на дадена държава-членка, — компетентния орган на тази държава-членка;
  - ii) по отношение на държавните дългови инструменти на Съюза или по отношение на суап за кредитно неизпълнение, свързан със задължение на Съюза, — компетентния орган на юрисдикцията, в която е учреден Европейският инструмент за финансова стабилност;
  - iii) по отношение на финансов инструмент, различен от инструментите по подточки i) и ii), — компетентния орган по отношение на този финансов инструмент съгласно член 2, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1287/2006 на Комисията <sup>(1)</sup>, определен в съответствие с членове 9—16 от посочения регламент;
  - iv) по отношение на финансов инструмент, който не влиза в обхвата на подточка i), ii) или iii), — компетентния орган на държавата-членка, в която финансовият инструмент е бил допуснат за първи път до търговия на място за търговия,
- п) „къса продажба“ на акция или дългов инструмент означава всяка продажба на акция или дългов инструмент, която/който продавачът не притежава към момента на сключването на договора за продажба, включително такава продажба, при която към момента на сключването на договора за продажба продавачът е взел назаем или се е споразумял да вземе назаем акцията или дълговия инструмент, за да я/го достави към момента на сключването;
- р) „ден за търговия“ означава ден за търговия по смисъла на член 4 от Регламент (ЕО) № 1287/2006;
- с) „място за търговия“ означава регулиран пазар или многостранна търговска система в Съюза;
- т) „оборот“ по отношение на акция означава оборота по член 2, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1287/2006;

**та) „непокрита къса продажба“ на акция или дългов инструмент означава продажба на акция или дългов инструмент, които не изпълняват условията по член 12, параграф 1.**

2. Комисията се упълномощава да приема делегирани актове в съответствие с член 36 с цел доуточняване на определенията по параграф 1, по-конкретно с цел да се уточни кога се смята, че едно физическо или юридическо лице притежава даден финансов инструмент по смисъла на определението за къса продажба по параграф 1, буква п).

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1287/2006 на Комисията от 10 август 2006 г. за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на задълженията за водене на регистри за инвестиционните посредници, отчитането на сделките, прозрачността на пазара, допускането на финансови инструменти за търгуване, както и за определените понятия за целите на посочената директива (ОВ L 241, 2.9.2006 г., стр. 1).

Вторник, 5 юли 2011 г.

### Член 3

#### Къси и дълги позиции

1. За целите на настоящия регламент за къса позиция, свързана с емитирания акционерен капитал на дадено дружество или с емитираните държавни дългови инструменти на дадена държава-членка или Съюза, се счита всяка позиция, произтичаща от:

- а) къса продажба на акция, емитирана от дружеството, или на дългов инструмент, емитиран от държавата-членка или Съюза;
- б) сключването от страна на физическо или юридическо лице на сделка, с която се създава или която е свързана с финансов инструмент, различен от инструмент по буква а), като ефектът или един от ефектите на сделката е осигуряване на финансова полза за физическото или юридическото лице при спад на цената или стойността на акцията или дълговия инструмент.

2. За целите на настоящия регламент за дълга позиция, свързана с емитирания акционерен капитал на дадено дружество или с емитираните държавни дългови инструменти на дадена държава-членка или Съюза, се счита всяка позиция, произтичаща от:

- а) притежаването на акция, емитирана от дружеството, или на дългов инструмент, емитиран от държавата-членка или Съюза;
- б) сключването от страна на физическо или юридическо лице на сделка, с която се създава или която е свързана с финансов инструмент, различен от инструмент по буква а), като ефектът или един от ефектите на сделката е осигуряване на финансова полза за физическото или юридическото лице при нарастване на цената или стойността на акцията или дълговия инструмент.

3. За целите на параграф 1 **изчислението на къса позиция, по отношение на всяка къса позиция, която се държи от съответното лице, включително чрез или посредством индекс, кошница от ценни книжа или интереси в борсово търгуван фонд или подобна единица, се определя от въпросното физическо или юридическо лице, което действително предвид публично достъпната информация относно състава на съответния индекс или кошница от ценни книжа, или на интересите на съответния борсово търгуван фонд или подобна единица. За да се избегне всякакво съмнение, при изчислението на такава къса позиция никое лице не е задължено да получи информация в реално време относно този състав от страна на което и да е било лице.**

**За целите на параграф 2 изчислението на дълга позиция, за всички цели, включва като дълги позиции, всички интереси, които и/или съответното лице по отношение на облигация или дългова ценна книга, конвертируема в акция, емитирана от съответното предприятие.**

**За целите на параграфи 1 и 2 при изчислението на късата и дългата позиция по отношение на държавни дългови инструменти се включва всеки суап за кредитно неизпълнение, свързан със задължение или кредитно събитие във връзка с държава-членка или Съюза.**

4. За целите на настоящия регламент позицията, която остава, след като всички дълги позиции, държани от дадено физическо или юридическо лице по отношение на емитирания акционерен капитал на дружество, се приспадат от всички къси позиции, държани от това физическо или юридическо лице по отношение на посочения капитал, е нетната къса позиция по отношение на емитирания акционерен капитал на същото дружество.

5. За целите на настоящия регламент позицията, която остава, след като всички дълги позиции, държани от дадено физическо или юридическо лице по отношение на емитираните държавни дългови инструменти на дадена държава-членка или на Съюза, се приспадат от всички къси позиции, държани от това физическо или юридическо лице по отношение на посочените дългови инструменти, е нетната къса позиция по отношение на емитираните държавни дългови инструменти на дадена държава-членка или на Съюза.

Вторник, 5 юли 2011 г.

6. Изчисленията за държавните дългови инструменти по параграфи 1—5 се извършват за всяка държава-членка или за Съюза, дори когато в рамките на държавата-членка или Съюза отделни субекти емитират държавни дългови инструменти от името на държавата-членка или Съюза.

*При дейности по управление на фондове, когато се следват различни инвестиционни стратегии във връзка с конкретен емитент посредством отделни фондове, управлявани от едно и също лице, изчисляването на нетните къси и нетните дълги позиции за целите на параграфи 3, 4 и 5 се осъществява на равнището на всеки фонд. Когато същата инвестиционна стратегия се следва във връзка с конкретен емитент посредством повече от един фонд, нетните къси и нетните дълги позиции във всеки от тези фондове се събират. Когато два или повече портфейла в рамките на един и същ субект се управляват на дискреционна основа, като следват една и съща инвестиционна стратегия по отношение на конкретен емитент, тези позиции следва да се събират за изчисляването на нетните къси позиции и нетните дълги позиции. По отношение на управлението на клиентски портфейл на недискреционна основа изчисляването на нетните къси позиции и нетните дълги позиции е законова отговорност на клиента.*

7. На Комисията се предоставя правомощие да приема делегирани актове в съответствие с член 36, с които определя:

- а) случаите, в които се смята, че дадено физическо или юридическо лице притежава акция или дългов инструмент за целите на параграф 2;
- б) случаите, в които дадено физическо или юридическо лице има нетна къса позиция, за целите на параграфи 4 и 5, както и метода за изчисляване на позицията;
- в) метода за изчисляване на позициите за целите на параграфи 3, 4 и 5 в случаите, когато различни лица в група имат дълги или къси позиции, или при дейности по управление на фондове по отношение на отделни фондове.

#### Член 4

##### Непокрита позиция в суап за кредитно неизпълнение

1. За целите на настоящия регламент се смята, че дадено физическо или юридическо лице има непокрита позиция в суап за кредитно неизпълнение, свързан със задължение на държава-членка или Съюза, доколкото суапът за кредитно неизпълнение не служи за хеджиране на риска от неизпълнение на емитента, когато физическото или юридическото лице има дълга позиция в държавни дългови инструменти на същия емитент или **на риска от намаляване на стойността на актив или портфейл от активи на физическото или юридическото лице, което държи такива активи или портфейли от активи, доколкото стойността на актива и/а** висока корелация спрямо **намаляването на** цената на задължението на държава-членка или Съюза **в случай на намаляване на кредитоспособността на държава-членка или Съюза**. За целите на настоящия параграф се смята, че страната по суап за кредитно неизпълнение, която е задължена да извърши плащането или да изплати компенсация при неизпълнение или кредитно събитие, свързано със съответното трето лице, няма непокрита позиция по силата на това задължение.

2. Комисията е упълномощена да приема делегирани актове в съответствие с член 36, с които определя за целите на параграф 1:

- а) случаите, в които се смята, че с дадена сделка със суап за кредитно неизпълнение се извършва хеджиране срещу риск от неизпълнение, и метода на изчисляване на непокритата позиция в суап за кредитно неизпълнение за целите на посочения параграф;
- б) метода за изчисляване на позициите, когато различни лица в група имат дълги или къси позиции, или при дейности по управление на фондове по отношение на отделни фондове.

Вторник, 5 юли 2011 г.

## ГЛАВА II

### ПРОЗРАЧНОСТ НА НЕТНИТЕ КЪСИ ПОЗИЦИИ

#### Член 5

Уведомяване на компетентните органи за значителните нетни къси позиции в акции

1. Всяко физическо или юридическо лице, което има нетна къса позиция по отношение на емитирания акционерен капитал на дружество, чиито акции са допуснати до търговия на място за търговия, уведомява съответния компетентен орган, когато позицията му надхвърли или спадне под съответния праг за уведомяване, посочен в параграф 2.
2. Съответният праг за уведомяване е 0,2 % от стойността на емитирания акционерен капитал на дружеството и всеки 0,1 % над този процент.
3. *При необходимост Европейският надзорен орган (Европейският орган за ценни книжа и пазари) (ЕОЦКП) може да изготви и да изпрати на Европейския парламент, Съвета и Комисията становище относно необходимостта от коригиране на праговете, посочени в параграф 2, като отчита развитието на финансовите пазари. В срок от три месеца след получаване на становището на ЕОЦКП Комисията посредством делегирани актове в съответствие с член 36 може да променя праговете по параграф 2, като отчита развитието на финансовите пазари.*

*За. Уведомяването по настоящия член се извършва в съответствие с член 9, а изчисляването на нетните къси позиции – в съответствие с член 3.*

#### Член 6

##### Отчитане на късите продажби пред компетентните органи

*Всички инвестиционни дружества и всички членове на регулиран пазар или многостранна търговска система включват в отчетите за сделките, посочени в член 25, параграф 3 от Директива 2004/39/ЕО, поле, в което се посочва за сделки с акции дали сделката представлява къса продажба или не. Посредниците, предприемачи къси продажби, посочват последните в отчета за сделките относно подобни продажби в края на деня за търговия пред съответния компетентен орган. Тази информация не се оповестява на обществеността.*

*На Комисията се предоставя правомощие да приема делегирани актове в съответствие с член 36, с които определя начинът, по който тази информация се съобщава на компетентните органи.*

#### Член 7

Публично оповестяване на значителните нетни къси позиции в акции

1. **Съответният компетентен орган публикува** подробна информация за позицията, когато позицията му надхвърли или спадне под съответния праг за оповестяване, посочен в параграф 2. **В това оповестяване не се посочва притежателят на нетната къса позиция.**
2. Съответният праг за уведомяване е 0,5 % от стойността на емитирания акционерен капитал на дружеството и всеки 0,1 % над този процент.
3. *При необходимост ЕОЦКП може да изготви и да изпрати на Европейския парламент, Съвета и Комисията становище относно необходимостта от коригиране на праговете, посочени в параграф 2, като отчита развитието на финансовите пазари.*

Вторник, 5 юли 2011 г.

**В срок от три месеца след получаване на становището на ЕОЦКП посредством делегирани актове в съответствие с член 36 Комисията може да променя праговете, посочени в параграф 2, като отчита развитието на финансовите пазари.**

**3а. Уведомяването по настоящия член се извършва в съответствие с член 9, а изчисляването на нетните къси позиции – в съответствие с член 3.**

#### Член 8

Уведомяване на компетентните органи за значителните нетни къси позиции в държавни дългови инструменти и суапи за кредитно неизпълнение

1. Всяко физическо или юридическо лице, което има **нетна къса позиция по отношение на елитните държавни дългови инструменти на държава-членка или Съюза**, уведомява съответния компетентен орган, когато такава позиция надхвърли или падне под съответния праг за уведомяване по отношение на съответната държава-членка или Съюза.

■

2. Съответните прагове за уведомяване се състоят от първоначален размер и последователни нарастващи равнища за всяка държава-членка и за Съюза, определени в приетите от Комисията мерки съгласно параграф 3. **ЕОЦКП публикува на своя уебсайт праговете за уведомяване да всяка държава-членка.**

3. Комисията се упълномощава да приема делегирани актове в съответствие с член 36, с които определя началните размери и последователните нарастващи равнища по параграф 2 при следните условия:

- а) праговете не трябва да бъдат определени на такова равнище, че да не се изисква уведомяване за позиции с минимални размери;
- б) трябва да бъдат взети предвид общата стойност на емитираните и неизкупени обратно държавни дългови инструменти на всяка държава-членка и Съюза, **оборотът** и средният размер на поетите от участниците на пазара позиции, свързани с държавните дългови инструменти на същата държава-членка или Съюза.

**3а. Уведомяването по настоящия член се извършва в съответствие с член 9, а изчисляването на нетните къси позиции – в съответствие с член 3.**

#### Член 9

Метод за уведомяване и оповестяване

1. При всяко уведомяване или оповестяване по членове 5 ■ или 8 се посочват подробни данни за самоличността на физическото или юридическото лице, което има съответната позиция, размерът на съответната позиция, емитентът, по отношение на когото се държи съответната позиция, и датата, на която съответната позиция е открита, променена или закрыта.

**Всяко оповестяване по член 7 включва подробни данни в анонимна форма за размера на съответната позиция, емитента, по отношение на когото се държи съответната позиция, и датата, на която съответната позиция е открита, променена или закрыта.**

**За целите на членове 5, 7 и 8 физическите и юридическите лица, които имат значителни нетни къси позиции, съхраняват за срок от пет години данните за брутните позиции, които съставляват значителна нетна къса позиция.**



Вторник, 5 юли 2011 г.

2. Нетната къса позиция се изчислява **■** в **края на** деня за търговия, **с изключение на случаите на автоматична нощна търговия, когато референтната дата следва да бъде T+1**, в който физическото или юридическото лице притежава съответната позиция. Уведомяването или оповестяването се извършва до 15,30 ч. на следващия ден за търговия.

3. Уведомлението до съответния компетентен орган с изискваната информация се предава по системата, посочена в член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1287/2006.

4. Публичното оповестяване на информация по член 7 се извършва по начин, осигуряващ бърз достъп до информацията на недискриминационен принцип. Информацията се предоставя на официално определения механизъм на държавата-членка по произход на емитента на акциите съгласно член 21, параграф 2 от Директива 2004/109/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. относно хармонизиране изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар <sup>(1)</sup>.

5. **За да се осигури последователно хармонизиране на разпоредбите на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на** регулаторни технически стандарти, в които подробно да се определя каква информация трябва да бъде представяна за целите на параграф 1. ЕОЦКП представя на Комисията проекти на тези регулаторни технически стандарти до [31 декември 2011 г.].

**На Комисията се делегат правомощия за приемане на посочените** в първата алинея **регулаторни технически стандарти** **■** съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

**■**

6. За да се осигурят еднакви условия за прилагането на параграф 4, **ЕОЦКП може да разработва проекти на** технически стандарти за изпълнение, в които да се определят средствата за публично оповестяване на информация. ЕОЦКП представя на Комисията проекти на посочените технически стандарти за изпълнение до [31 декември 2011 г.].

**На Комисията се предоставя правомощие за приемане на** посочените в първа алинея **технически стандарти за изпълнение** **■** в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

Член 10

Прилагане извън Съюза

Изискванията за уведомяване и оповестяване по членове 5, 7 и 8 се прилагат за физическите или юридическите лица независимо дали пребивават или са установени в рамките на Съюза или извън него.

Член 11

Информация, която се представя на ЕОЦКП

1. На всяко тримесечие компетентните органи представят на ЕОЦКП информация за нетните къси позиции, свързани с акции или държавни дългови инструменти, **■** за които те се явяват съответни компетентни органи и получават уведомления по членове 5–8.

2. За да може да изпълнява задълженията си по настоящия регламент, ЕОЦКП има право по всяко време да изисква от съответния компетентен орган на дадена държава-членка допълнителна информация за нетните къси позиции, свързани с акции или държавни дългови инструменти **■**.

<sup>(1)</sup> ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 38.

Вторник, 5 юли 2011 г.

Компетентният орган представя на ЕОЦКП поисканата информация в срок от седем календарни дни. **Когато има неблагоприятни събития или тенденции, които представляват сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазара в държавата-членка или в друга държава-членка, компетентният орган представя на ЕОЦКП поисканата информация в срок от 24 часа.**

**2а.** За да се осигури последователно хармонизиране на разпоредбите на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, в които подробно да се определя каква информация трябва да бъде представяна в съответствие с параграфи 1 и 2. ЕОЦКП предоставя на Комисията проекти на тези регулаторни технически стандарти до [31 декември 2011 г.].

На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

**2б.** За да се осигурят еднакви условия за прилагането на параграф 1, ЕОЦКП разработва проекти на технически стандарти за изпълнение, с които да се определи форматът на информацията, представяна в съответствие с параграфи 1 и 2. ЕОЦКП представя на Комисията проекти на посочените технически стандарти за изпълнение до [31 декември 2011 г.].

На Комисията се предоставя правомощие за приемане на посочените в първа алинея технически стандарти за изпълнение в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

### ГЛАВА III

#### РЕЖИМ НА ТРЕТИРАНЕ НА КЪСИ ПРОДАЖБИ И СУАПИ ЗА КРЕДИТНО НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

##### Член 12

###### Ограничения за непокритите къси продажби и суапите за кредитно неизпълнение

1. Всяко физическо или юридическо лице може да извършва къса продажба на акция, допусната до търговия на място за търговия, или къса продажба на държавен дългов инструмент само ако **в края на деня за търговия** е изпълнено едно от следните условия:

- а) физическото или юридическото лице е взело назаем акцията или държавния дългов инструмент;
- б) физическото или юридическото лице е сключило договор за вземане на акцията или държавния дългов инструмент назаем;
- в) физическото или юридическото лице има споразумение с трета страна, съгласно което третата страна е потвърдила, че акцията или държавният дългов инструмент е налице на съответното място и е запазен за отдаване назаем на съответното физическо или юридическо лице, така че сетълментът да може да се извърши в изисквания срок.

**1а.** **Физическо или юридическо лице може да сключва сделки със суапи за кредитно неизпълнение, свързани със задължение на държава-членка или Съюза, само когато тази сделка не води до непокрита позиция в суап за кредитно неизпълнение, както е посочено в член 4.**

2. За да се осигури последователно хармонизиране на разпоредбите на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти за изпълнение, с които да се определят видовете договори или споразумения, гарантиращи адекватно, че акцията или държавният дългов инструмент ще бъде наличен за сетълмента. ЕОЦКП взема предвид по-специално необходимостта от запазване на **ефикасността** на пазарите, особено на **пазарите** на държавни облигации и пазарите за обратно изкупуване на държавни облигации. ЕОЦКП предоставя на Комисията проекти на посочените **регулаторни** технически стандарти до **31 декември 2011 г.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените** в първата алинея **регулаторни технически стандарти** съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

## ■

### Член 14

Изключение в случаите, когато основното място за търговия е извън Съюза

1. Членове 5, 7, 12 и 13 не се прилагат за акциите на дадено дружество, допуснати до търговия на място за търговия в Съюза, когато основното място за търговия на тези акции се намира в държава извън Съюза.

2. Съответният компетентен орган по отношение на акциите на дадено дружество, търгувани на място за търговия в Съюза и на място за търговия извън Съюза, установява поне веднъж на всеки две години дали основното място за търговия на тези акции се намира извън Съюза.

Съответният компетентен орган уведомява ЕОЦКП за всички акции, за които е установено, че основното място за търговия се намира извън Съюза.

ЕОЦКП публикува веднъж на всеки две години списък на акциите, чието основно място за търговия е извън Съюза. Списъкът важи за срок от две години.

3. **За да се осигури последователно хармонизиране на разпоредбите на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти**, определящи метода за изчисляване на оборота, въз основа на който се установява основното място за търговия на дадена акция. ЕОЦКП предоставя на Комисията проекти на посочените регулаторни технически стандарти до 31 декември 2011 г.

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените** в първата алинея регулаторни **технически стандарти** ■ в съответствие с членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

4. За да се осигурят единни условия за прилагането на параграфи 1 и 2, **ЕОЦКП разработва проекти** на технически стандарти за изпълнение, с които определят:

а) датата, на която трябва да се извършват всички изчисления за установяване на основното място за търговия на дадена акция, и периодът, по отношение на който трябва да се извършват тези изчисления;

б) датата, до която съответният компетентен орган трябва да уведоми ЕОЦКП за посочените акции, когато основното място за търговия е извън Съюза;

в) датата, от която списъкът влиза в сила след публикуването му от ЕОЦКП.

ЕОЦКП представя на Комисията проекти на посочените технически стандарти за изпълнение до [31 декември 2011 г.].

**На Комисията се предоставя правомощие за приемане на** посочените в първа алинея технически стандарти за изпълнение в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

### Член 15

Освобождаване от изискванията по отношение на дейностите по поддържане на пазара и операциите на първичния пазар

1. Членове 5, 6, 7, 8 и 12 не се прилагат за ■ **дейности по поддържане на пазара.** ■

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. На Комисията *се предоставя правомощие да приема делегирани актове* в съответствие с **член 36**, с които се определя дали законодателната и надзорна уредба на дадена трета държава гарантира, че всеки пазар, лицензиран в същата държава, изпълнява задължителните законови изисквания, които за целите на освобождаването по параграф 1 са еквивалентни на изискванията, произтичащи от дял III от Директива 2004/39/ЕО, от Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно търговията с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба) <sup>(1)</sup> и от Директива 2004/109/ЕО, и които подлежат на ефективен надзор и контрол в същата трета държава.

Законодателната и надзорна уредба на дадена трета държава може да се смята за еквивалентна, когато отговаря на всички следни условия в тази трета държава:

- а) пазарите подлежат на лицензиране и постоянен ефективен надзор и контрол;
- б) пазарите имат ясни и прозрачни правила за допускане на ценните книжа до търговия, така че тези ценни книжа могат да бъдат търгувани в условията на равнопоставеност, ред, ефективност и свобода на договарянето;
- в) емитентите на ценни книжа са задължени да спазват изисквания за периодично и текущо оповестяване на информация, с което се осигурява висока защита на инвеститорите;
- г) осигуряват се прозрачност и почтеност на пазара чрез предотвратяване на пазарните злоупотреби под формата на търговия с вътрешна информация и манипулиране на пазара.

3. Членове 8 и 12 не се прилагат за дейността на дадено физическо или юридическо лице, когато то, действайки като одобрен първичен дилър по споразумение с емитент на държавни дългови инструменти, извършва за своя сметка сделки с даден финансов инструмент на първичния или вторичния пазар, свързани с държавните дългови инструменти.

4. Членове 5, 6, 7 и 12 не се прилагат за дадено физическо или юридическо лице, когато то извършва къса продажба на ценна книга или има нетна къса позиция във връзка с извършването на стабилизация съгласно глава III от Регламент (ЕО) № 2273/2003 на Комисията от 22 декември 2003 г. за прилагане на Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изключенията относно програмите за обратно изкупуване и стабилизацията на финансови инструменти <sup>(2)</sup>.

5. Освобождаванията, посочени в параграфи 1 и 3, се прилагат само когато съответното физическо или юридическо лице предварително е уведомило в писмен вид компетентния орган на държавата си по произход за намерението си да използва освобождаването. Уведомяването се извършва не по-малко от тридесет календарни дни преди датата, на която физическото или юридическото лице възнамерява да използва освобождаването.

6. Компетентният орган на държавата-членка по произход може да забрани използването на освобождаването, ако смята, че физическото или юридическото лице не отговаря на условията за използване на освобождаването. Всяка забрана се налага в срока от тридесет календарни дни, посочен в първата алинея, или след това, ако компетентният орган получи информация, че е имало промени в обстоятелствата, свързани със съответното лице, и то вече не отговаря на условията.

7. Всяко лице от трета държава, което не е лицензирано в Съюза, изпраща уведомлението по параграф 5 на компетентния орган на основното място за търговия в Съюза, на което то търгува.

8. Всяко физическо или юридическо лице, което е подало уведомление по параграф 5, уведомява възможно най-скоро компетентния орган на своята държава-членка по произход в писмен вид, ако има промени, които засягат правото му да използва освобождаването.

<sup>(1)</sup> ОВ L 96, 12.4.2003 г., стр. 16.

<sup>(2)</sup> ОВ L 336, 23.12.2003 г., стр. 33.

Вторник, 5 юли 2011 г.

9. Компетентният орган на държавата-членка по произход може да отправи искане в писмен вид за информация от дадено физическо или юридическо лице, което извършва дейност, използвайки изключенията по параграф 1, 3 или 4, за държаните къси позиции или за дейностите, извършвани при използване на освобождаването. Посоченото физическо или юридическо лице представя информацията в срок от четири календарни дни след подаването на искането.

10. В срок от две седмици от получаването на уведомлението съгласно параграф 5 или 8 съответният компетентен орган уведомява ЕОЦКП за всички маркет-мейкъри или одобрени първични дилъри, които използват освобождаването, и за всички маркет-мейкъри или одобрени първични дилъри, които вече не използват освобождаването.

11. ЕОЦКП публикува на интернет сайта си и актуализира редовно списък на маркет-мейкърите и одобрените първични дилъри, използващи освобождаването.

## ГЛАВА V

### ПРАВОМОЩИЯ ЗА НАМЕСА НА КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ И ЕОЦКП

#### Раздел 1

##### Правомощия на компетентните органи

#### Член 16

##### Оповестяване при извънредни положения

1. Компетентният орган на дадена държава-членка може да изиска физическите или юридическите лица, които имат нетни къси позиции по отношение на определен финансов инструмент или клас финансови инструменти, да го уведомяват или да оповестяват публично подробни данни за позицията си, когато тя надхвърли или спадне под прага за уведомяване, определен от компетентния орган, когато двете следни условия са изпълнени:

- a) има неблагоприятни събития или тенденции, които представляват сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазара в държавата-членка или в една или повече други държави-членки;
- b) *по отношение на публичното оповестяване мярката няма да има отрицателни последици за ефективността на финансовите пазари, които са непропорционални спрямо ползите от мярката.*

2. Параграф 1 не се прилага за финансовите инструменти, за които вече се изисква прозрачност по членове 5—8.

#### Член 16а

##### Уведомление от кредитори при извънредни случаи

1. *Компетентният орган на дадена държава-членка може да вземе мярката по параграф 2, когато следните две условия са изпълнени:*

- a) *има неблагоприятни събития или тенденции, които представляват сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазара в държавата-членка;*
- b) *мярката няма да има отрицателни последици за ефективността на финансовите пазари, които да са непропорционални спрямо ползите от мярката.*

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. **Компетентният орган на дадена държава-членка може да изиска физическите или юридическите лица, които заемат определен финансов инструмент или клас финансови инструменти, да го уведомяват за съществено увеличение на таксите за такова заемане.**

## Член 17

Ограничения за късите продажби и подобни спелки при извънредни положения

1. Компетентният орган на **държавата-членка, където е основното място за търговия на финансов инструмент**, може да вземе мерките по параграф 2 или 3, когато двете следни условия са изпълнени:

- а) има неблагоприятни събития или тенденции, които представляват сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазара в държавата-членка или в една или повече други държави-членки;
- б) мерките **няма да имат отрицателни последици за ефективността на финансовите пазари, които да са непропорционални спрямо ползите от мерките.**

2. Компетентният орган на държавата-членка може да забрани или да наложи условия за сключването на следните сделки от физически или юридически лица:

- а) къса продажба; или
- б) различна от къса продажба сделка, с която се създава или която е свързана с финансов инструмент, като ефектът или един от ефектите от сделката е осигуряване на финансова полза за физическото или юридическото лице при спад на цената или стойността на друг финансов инструмент.

3. Компетентният орган на държавата-членка може да възпира физически или юридически лица от сключване на сделки, свързани с финансови инструменти, или да ограничава стойността на сделките с финансови инструменти, които може да се сключват.

4. Дадена мярка по параграф 2 или 3 може да се прилага за сделки, свързани с всички финансови инструменти, с финансовите инструменти от определен клас или с определен финансов инструмент. Мярката може да се прилага при обстоятелства или да съдържа изключения, определени от съответния компетентен орган. По-специално, може да се определят изключения, които да важат за дейностите по поддържане на пазара и за операциите на първичния пазар.

## Член 18

Ограничения за сделките със суапи за кредитно неизпълнение при извънредни положения

1. Компетентният орган на дадена държава-членка може да наложи ограничения на физическите или юридическите лица да сключват сделки със суапи за кредитно неизпълнение, **издадени от неговата** държава-членка, или да ограничи стойността на непокрытите позиции в суапи за кредитно неизпълнение, **издадени от неговата** държава-членка, които може да бъдат поемани от физическите или юридическите лица, когато двете следни условия са изпълнени:

- а) има неблагоприятни събития или тенденции, които представляват сериозна заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазара в държавата-членка или в една или повече други държави-членки;
- б) мярката **няма да има отрицателни последици за ефективността на финансовите пазари, които да са непропорционални спрямо ползите от мярката.**



Вторник, 5 юли 2011 г.

2. Мярка, предприета по параграф 1, може да се отнася до сделки със суапи за кредитно неизпълнение от определен клас или за определени сделки със суапи за кредитно неизпълнение. Мярката може да се прилага при обстоятелства или да съдържа изключения, определени от компетентния орган. По-специално, може да се определят изключения, които да важат за дейностите по поддръжане на пазара и за операциите на първичния пазар.

**2а. Компетентен орган, взел дадена мярка по параграф 1, може да поиска от ЕОЦКП да обмисли упражняването на правомощията си по член 24, параграф 1, буква в), ако неблагоприятните събития или тенденции изискват въвеждането на мярката на равнището на Съюза.**

#### Член 19

Правомощие за временно ограничаване на късите продажби на финансови инструменти при значителен спад на цената

1. Когато цената на един финансов инструмент на дадено място за търговия в рамките на един ден за търговия е намаляла с процента по параграф 4 в сравнение с цената на затваряне в предходния ден за търговия на същото място за търговия, компетентният орган на държавата-членка по произход на посоченото място за търговия решава дали е целесъобразно да забрани или да наложи ограничения на физическите или юридическите лица да извършват къси продажби на посочения финансов инструмент на посоченото място за търговия или по друг начин да ограничи сделките с посочения финансов инструмент на посоченото място за търговия, за да предотврати неконтролируемия спад на цената на финансовия инструмент.

Когато съгласно първата алинея компетентният орган се е уверил, че е целесъобразно да предприеме такива действия, той забранява или налага ограничения на лицата да извършват къси продажби на мястото за търговия — когато става дума за акция или дългов инструмент, или ограничава сделките със съответния финансов инструмент на мястото за търговия — когато става дума за друг вид финансов инструмент.

2. Мярката се прилага за срок най-много до края на деня за търговия, следващ деня за търговия, в който се наблюдава спадът на цената. **Компетентният орган на държавата-членка по произход може да удължи срока на прилагане на мярката, ако основанията за приемане на мярката оправдават такова удължаване.**

3. Мярката се прилага при обстоятелства или съдържа изключения, определени от компетентния орган. По-специално, може да се определят изключения, които да важат за дейностите по поддръжане на пазара и за операциите на първичния пазар.

**3а. След получаване на уведомление от компетентен орган за забрана или налагане на ограничения на физическите или юридическите лица да извършват къси продажби на финансовия инструмент на мястото за търговия или за ограничаване по друг начин на сделките с този финансов инструмент на това място за търговия, ЕОЦКП разглежда преди началото на следващия ден за търговия дали е целесъобразно обхватът на мярката да се разшири, така че да обхване всички места за търговия, където се търгува засегнатият от мярката финансов инструмент в съответствие с член 24.**

4. Спадът на стойността се определя на 10 % или повече за акциите, а за другите класове финансови инструменти размерът ще бъде определен от Комисията.

**При необходимост ЕОЦКП може да изготви и да изпрати на Европейския парламент, Съвета и Комисията становище относно необходимостта от коригиране на праговете, посочени в параграф 4, като отчита развитието на финансовите пазари.**

**В тримесечен срок от получаване на становището на ЕОЦКП Комисията посредством делегирани актове в съответствие с член 36 определя възможностите по отношение на срока на прилагане на мярката и спада на стойността на финансовите инструменти, като отчита особеностите на всеки клас финансови инструменти и разликите в нестабилността.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

5. **За да се осигури последователно хармонизиране на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти**, с които се установява методът за изчисляване на спада от 10 % на стойността на акциите и спада на стойността, определен от Комисията съгласно параграф 4. ЕОЦКП представя на Комисията проекти на посочените регулаторни технически стандарти до 31 декември 2011 г.

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти** в съответствие с членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

#### Член 20

##### Срок на ограниченията

Всяка мярка, наложена съгласно членове **16, 16а, 17 и 18**, действа за първоначален срок от най-много три месеца от датата на публикуване на обявлението по член 21.

Срокът на действие на такава мярка може да бъде удължаван, като всеки следващ срок е не повече от три месеца, **при условие че основанията за вземане на мярката продължават да бъдат приложими. Ако срокът на дадена мярка не бъде продължен след изтичането на тримесечния срок, действието на мярката автоматично се прекратява.**

#### Член 21

##### Обявление за ограниченията

1. Всеки компетентен орган публикува на интернет сайта си обявление за всяко решение за въвеждане или удължаване на срока на мярката по членове 16—19.
2. Обявлението съдържа подробни сведения най-малко за:
  - а) въведените мерки, включително за инструментите и класа на сделките, за които се прилагат тези мерки, и за срока им на действие;
  - б) основанията на компетентния орган да смята, че е необходимо да въведе мерките, включително данните в подкрепа на тези основания.
3. Всяка мярка по членове 16—19 влиза в сила при публикуването на обявлението или от посочения в обявлението момент след публикуването и се прилага само за сделките, които се сключват след влизането на мярката в сила.

#### Член 22

##### Уведомяване на ЕОЦКП и другите компетентни органи

1. Преди да въведе или да продължи срока на мярка по член 16, **16а**, 17 или 18 и преди да наложи ограничение по член 19, компетентният орган уведомява ЕОЦКП и другите компетентни органи за мярката, която планира.
2. В уведомлението трябва да се съдържат подробни сведения за планираните мерки, както и да се посочва класът на финансовите инструменти и сделки, за които ще се прилагат мерките, данните, които дават основание за вземане на мерките, и моментът във времето, от който се планира мерките да влязат в сила.
3. Уведомяването за намерение за въвеждане или продължаване на срока на мярка по член 16, **16а**, 17 или 18 се извършва най-малко 24 часа преди момента, от който се планира мярката да влезе в сила или срокът ѝ да бъде продължен. При извънредни обстоятелства компетентният орган може да извърши уведомяването по-малко от 24 часа преди момента, от който се планира мярката да влезе в сила, ако не може да даде предизвестие от 24 часа. Уведомяване по член 19 се извършва преди планираното влизане на мярката в сила.

Вторник, 5 юли 2011 г.

4. Компетентният орган на държава-членка, който получи уведомление по настоящия член, може да вземе мерки по членове 16—19 в същата държава-членка, ако е уверен, че мярката е необходима, за да се подпомогне другият компетентен орган. Компетентният орган също дава предизвестие по параграфи 1, 2 и 3, когато планира да вземе мерки.

## Раздел 2

### Правомощия на ЕОЦКП

#### Член 23

##### Координация от страна на ЕОЦКП

1. ЕОЦКП подпомага и координира действията на компетентните органи, когато те вземат мерки съгласно раздел 1. По-конкретно, ЕОЦКП гарантира, че компетентните органи следват съгласуван подход по отношение на мерките по раздел 1, особено по въпроса кога трябва да се използват правомощията за намеса по раздел 1, по въпроса за характера на въвежданите мерки и по въпроса за началото и срока на действие на мерките.

2. След като получи уведомление по член 22 за мярка, която ще бъде въведена или чийто срок на действие ще бъде продължен съгласно член 16, **16а**, 17 или 18, в срок от 24 часа ЕОЦКП издава **решение**, в което заявява дали смята мярката или планираната мярка за необходима за преодоляването на извънредното положение. В **решението** се посочва дали ЕОЦКП смята, че има неблагоприятни събития или тенденции, които представляват сериозна заплата за стабилността или доверието на пазара в една или повече държави-членки, дали мярката или планираната мярка е целесъобразна и пропорционална с оглед на преодоляването на заплахата и дали планираният срок на действие на мерките е оправдан. Ако ЕОЦКП смята, че други компетентни органи също трябва да вземат мерки за преодоляване на заплахата, той посочва и това в **решението и изисква компетентните органи да приложат такива мерки в срок от 24 часа**. **Решението** се публикува на интернет сайта на ЕОЦКП.

3. **В случай че ЕОЦКП счита, че дадена мярка следва да бъде въведена на равнището на Съюза, неговото решение е обвързващо за компетентните органи и се въвежда в срок от 24 часа.**

**За. ЕОЦКП преразглежда мерките по настоящия член редовно и във всеки случай поне на всеки три месеца. Ако срокът на дадена мярка не бъде продължен след изтичането на тримесечния срок, действието на мярката автоматично се прекратява.**

#### Член 24

##### Правомощия на ЕОЦКП за намеса

1. В съответствие с член 9, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1095/2010 ЕОЦКП взема една или няколко от следните мерки, когато всички условия по параграф 2 са изпълнени:

- а) изисква физическите или юридическите лица, които имат нетни къси позиции по отношение на определен финансов инструмент или клас финансови инструменти, да уведомят даден компетентен орган или да оповестят публично подробни данни за всяка такава позиция;
- б) забранява на физическите или юридическите лица да извършват къса продажба или сделка или им налага условия за извършването на такава продажба или сделка, с която се създава или която е свързана с финансов инструмент, като ефектът или един от ефектите от сделката е осигуряване на финансова полза за физическото или юридическото лице при спад на цената или стойността на друг финансов инструмент;
- в) ограничава сключването от страна на физически или юридически лица на сделки със суапи за кредитно неизпълнение, свързани със задължение на държава-членка или Съюза, или ограничава стойността на непокрытите позиции в суапи за кредитно неизпълнение, които дадено физическо или юридическо лице може да поема по отношение на задължение на държава-членка или Съюза;

Вторник, 5 юли 2011 г.

- г) възпира физически или юридически лица от сключване на сделки, свързани с финансов инструмент, **попадащ в обхвата на настоящия регламент**, или ограничава стойността на сделките с финансовия инструмент, които може да се сключват.

Дадена мярка може да се прилага при обстоятелства или да съдържа изключения, определени от съответния компетентен орган. По-специално, може да се определят изключения, които да важат за дейностите по поддържане на пазара и за операциите на първичния пазар.

2. ЕОЦКП взема решение по параграф 1 само ако са изпълнени всички следни условия:

- а) мерките по параграф 1, букви а)—г) са предназначени за преодоляване на заплахата за правилното функциониране и почтеността на финансовите пазари или стабилността на цялата финансова система на Съюза или част от нея, когато има последствия и в трансграничен план;
- б) даден компетентен орган не е взел мерки за преодоляване на заплахата или взетите мерки не са достатъчни за преодоляването ѝ.

3. Когато взема мерките по параграф 1, ЕОЦКП отчита следното:

- а) доколко мярката ще допринесе за преодоляването на заплахата за правилното функциониране и почтеността на финансовите пазари или за стабилността на цялата финансова система на Съюза или част от нея или доколко ще подобри способността на компетентните органи да следят заплахата;
- б) дали мярката няма да породи риск от регулаторен арбитраж;
- в) дали мярката няма да окаже отрицателно влияние върху ефективността на финансовите пазари — включително чрез намаляване на ликвидността на тези пазари или чрез създаване на несигурност за участниците на пазара, — което да е непропорционално високо спрямо ползите от въвеждането на мярката.

Когато даден компетентен орган или дадени компетентни органи са взели мярка по член 16, **16а**, 17 или 18, ЕОЦКП може да вземе всяка от мерките по параграф 1, без да издава **решението** по член 23.

4. Преди да реши да въведе или да продължи срока на мярка по параграф 1, ЕОЦКП се консултира при необходимост с ЕКСП и с други органи.

5. Преди да реши да въведе или да продължи срока на мярка по параграф 1, ЕОЦКП уведомява компетентните органи за мярката, която планира. В уведомлението трябва да се съдържат подробни сведения за планираните мерки, както и да се посочва класът на финансовите инструменти и сделки, за които ще се прилагат мерките, данните, които дават основание за вземане на мерките, и моментът във времето, от който се планира мерките да влязат в сила.

6. Уведомяването се извършва най-малко 24 часа преди момента, от който се планира мярката да влезе в сила или срокът ѝ да бъде продължен. При извънредни обстоятелства ЕОЦКП може да извърши уведомяването по-малко от 24 часа преди момента, от който се планира мярката да влезе в сила, ако не може да даде предизвестие от 24 часа.

7. ЕОЦКП публикува на интернет сайта си обявление за всяко решение за въвеждане или удължаване на срока на мярка по параграф 1. Обявлението съдържа подробни сведения най-малко за:

- а) въведените мерки, включително за инструментите и класа на сделките, за които се прилагат тези мерки, и за срока им на действие;

Вторник, 5 юли 2011 г.

б) основанията на ЕОЦКП да смята, че е необходимо да въведе мерките, подкрепени от съответните данни.

8. Всяка мярка влиза в сила при публикуването на обявлението или от посочения в обявлението момент след публикуването и се прилага само за сделките, които се сключват след влизането на мярката в сила.

9. ЕОЦКП преразглежда взетите мерки по параграф 1 през подходящи интервали от време, но най-малко веднъж на всеки три месеца. Ако срокът на дадена мярка не бъде продължен след изтичането на тримесечния срок, действието на мярката автоматично се прекратява. За продължаването на срока на мерките се прилагат параграфи 2—8.

10. Всяка мярка, приета от ЕОЦКП по настоящия член, има върховенство над всяка мярка, приета по-рано от компетентен орган съгласно раздел 1.

#### Член 25

Допълнително определяне на понятията „неблагоприятни събития или тенденции“

Посредством делегирани актове по член 36 и при спазване на условията на членове 37 и 38 Комисията приема мерки за установяване на критериите и факторите, които компетентните органи и ЕОЦКП трябва да отчитат, когато определят дали са налице неблагоприятните събития или тенденции по членове 16, **16а**, 17, 18 и 23 и заплахите по член 24, параграф 2, буква а).

### ГЛАВА VI

#### РОЛЯ НА КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ

#### Член 26

##### Компетентни органи

Всяка държава-членка определя компетентен орган за целите на настоящия регламент. **Тези компетентни органи са органи на публичната власт.** Държавите-членки информират Комисията, ЕОЦКП и компетентните органи на другите държави-членки за посочените от тях компетентни органи.

#### Член 27

##### Правомощия на компетентните органи

1. На компетентните органи се предоставят всички правомощия за упражняване на надзор и извършване на разследвания, необходими за изпълнението на техните функции по настоящия регламент. Те упражняват правомощията си по един от следните начини:

а) пряко;

б) в сътрудничество с други органи;

в) чрез сезиране на компетентните органи на съдебната власт.

2. За да изпълняват задълженията си, на компетентните органи на държавите-членки се предоставят следните правомощия съгласно националното им законодателство:

а) да имат достъп до документи във всякаква форма и да получават или вземат копие от тях;

б) да изискват информация от всяко физическо или юридическо лице, а ако е необходимо — да призовават и изслушват всяко физическо или юридическо лице с цел получаване на информация;

Вторник, 5 юли 2011 г.

- в) да осъществяват проверки на място със или без предупреждение;
  - г) да изискват съществуващата информация за телефонни разговори и обменяни данни;
  - д) да изискват прекратяването на всяка практика, която противоречи на разпоредбите на настоящия регламент;
  - е) право да изискват заповед и/или конфискуване на имущество.
3. Без да се засягат разпоредбите на параграф 2, буква а) и б), компетентните органи на държавите-членки имат право в отделни случаи да изискват от физическо или юридическо лице, което сключва сделка със суап за кредитно неизпълнение, да представи цялата следна информация:
- а) обяснение за целите на сделката — дали целта е хеджиране на риск или друга;
  - б) данни, потвърждаващи съществуването на съответния риск, когато сделката се извършва с цел хеджиране.

## Член 28

## Разследвания, извършвани от ЕОЦКП

По искане на един или повече компетентни органи, **на Европейския парламент, на Съвета или на Комисията**, или по собствена инициатива ЕОЦКП може да извършва разследване на определен случай или практика, свързани с къси продажби или с използването на суапи за кредитно неизпълнение, за да прецени дали съответният случай или практика създава заплаха за финансовата стабилност или доверието на пазара в Съюза.

ЕОЦКП публикува доклад, в който излага констатациите си и евентуални препоръки във връзка със съответния случай или практика **в тримесечен срок от приключването на разследването**.

## Член 29

## Професионална тайна

1. Задължението за опазване на професионалната тайна се прилага по отношение на всички физически или юридически лица, които работят или са работили за компетентния орган или за който и да е орган или физическо или юридическо лице, на които компетентният орган е възлагал задачи, включително одитори и експерти, с които компетентният орган е имал договори. **Поверителна информация**, представляваща професионална тайна, не може да бъде разкривана на никое друго физическо или юридическо лице или орган, освен когато това разкриване на информация е необходимо за съдебни производства.
2. Цялата информация, обменяна между компетентните органи по силата на настоящия регламент, **отнасяща се до търговски или оперативни условия и други икономически или лични дела**, се счита за поверителна **и подлежаща на спазване на професионална тайна за срок от не повече от 10 години**, освен когато компетентният орган заяви в момента на предаването ѝ, че тази информация може да се разкрива, или когато това разкриване на информация е необходимо за съдебни производства.

## Член 30

## Задължение за сътрудничество

Компетентните органи на държавите-членки си сътрудничат, когато това е необходимо или подходящо за целите на настоящия регламент. По-конкретно, компетентните органи си предоставят своевременно информацията, необходима за изпълнението на задълженията им съгласно настоящия регламент.



Вторник, 5 юли 2011 г.

### Член 30а

#### Сътрудничество с ЕОЦКП

1. **Компетентните органи си сътрудничат с ЕОЦКП за целите на настоящия регламент в съответствие с Регламент (ЕС) № 1095/2010.**
2. **Компетентните органи незабавно предоставят на ЕОЦКП цялата необходима информация за изпълнение на задълженията му в съответствие с Регламент (ЕС) № 1095/2010.**

### Член 31

#### Сътрудничество при искания за проверки на място или разследвания

1. Компетентният орган на дадена държава-членка може да поиска съдействие от компетентния орган на друга държава-членка във връзка с проверки на място или разследвания.

Компетентният орган информира ЕОЦКП за всяко искане по първата алинея. При разследване или проверка с трансгранични аспекти ЕОЦКП поема координацията на разследването или проверката.

2. Когато даден компетентен орган получи искане от компетентен орган на друга държава-членка за извършване на проверка на място или разследване, той може да предприеме някои от следните действия:

- а) да извърши самостоятелно проверката на място или разследването;
- б) да позволи на компетентния орган, който е отправил искането, да участва в проверката на място или разследването;
- в) да позволи на компетентния орган, който е отправил искането, сам да извърши проверката на място или разследването;
- г) да назначи одитори или експерти, които да извършат проверката на място или разследването;
- д) да сподели изпълнението на определени задачи, свързани с надзорната дейност, с другите компетентни органи.

**2а. ЕОЦКП може също така да осъществява необходимите проверки на място със или без предизвестие.**

**ЕОЦКП може да изисква от компетентните органи на държавите-членки да извършат конкретни разследвания и проверки на място.**

### Член 32

#### Сътрудничество с трети държави

1. Компетентните органи сключват споразумения за сътрудничество с компетентните органи на трети държави във връзка с обмена на информация с **надзорните органи в трети държави**, с контрола върху изпълнението на задълженията, произтичащи от настоящия регламент, в трети държави и с вземането на сходни мерки от компетентния орган с цел допълване на мерките, взети съгласно глава V.

Всеки компетентен орган уведомява ЕОЦКП и другите компетентни органи, когато планира да сключи такова споразумение.

**1а. В съответствие с член 30а компетентните органи предават информацията, получена от компетентните органи на трети държави, на ЕОЦКП.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. ЕОЦКП координира разработването на споразуменията за сътрудничество между компетентните органи на държавите-членки и съответните **надзорни органи на трети държави**. В съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) № 1095/2010 ЕОЦКП приема насоки за примерно споразумение, което се използва от компетентните органи.

ЕОЦКП координира и обмяна между компетентните органи на информация, която е получена от **надзорните органи на трети държави** и която може да бъде от значение за вземането на мерки по членове 16 до 25.

3. Компетентните органи сключват с **надзорните органи на трети държави** споразумения за сътрудничество, предвиждащи обмен на информация, само ако по отношение на предоставяната информация съществуват гаранции за запазване на професионалната тайна, които са най-малко равностойни на предвидените в член 29. Такъв обмен на информация има за цел изпълнение на задачите на тези компетентни органи.

### Член 33

#### Предаване и съхранение на лични данни

По отношение на предаването на лични данни между държавите-членки или между държавите-членки и трети държави държавите-членки прилагат Директива 95/46/ЕО. По отношение на предаването на лични данни от ЕОЦКП до държавите-членки или до трета държава ЕОЦКП спазва Регламент (ЕО) № 45/2001.

Данните се съхраняват за срок от най-много 5 години.

### Член 34

#### Разкриване на информация пред трети държави

Компетентният орган на дадена държава-членка може да предава на **надзорния орган на трета държава** данни и анализи на данни, когато са спазени условията по член 25 или 26 от Директива 95/46/ЕО, вземайки решение за всеки отделен случай. Компетентният орган на държавата-членка трябва да бъде уверен, че предаването на данните е необходимо за целите на настоящия регламент. **Предаването на данни може да бъде осъществено единствено при условие, че третата държава гарантира, че данните няма да бъдат предавани на друга трета държава без изричното писмено разрешение на компетентния орган на държавата-членка.**

Компетентният орган на дадена държава-членка може да разкрива информация, **поверителна по силата на член 29** и получена от компетентен орган на друга държава-членка, на **надзорния орган на трета държава** само ако компетентният орган на съответната държава-членка е получил изрично съгласие от компетентния орган, който е предал информацията, като в съответните случаи информацията се разкрива единствено за целите, за които този компетентен орган е дал съгласие.

### Член 35

#### Санкции

**Въз основа насоките, приети от ЕОЦКП, и като се вземе предвид съобщението на Колисиата относно по-строгите наказателни разпоредби за сектора на финансовите услуги**, държавите-членки установяват **в съответствие с основните принципи в националното си законодателство** разпоредби за административните мерки, санкциите и глобите, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички мерки, необходими за осигуряване на тяхното изпълнение. Предвидените мерки, санкции и глоби трябва са ефективни, пропорционални и възпиращи. **Когато продавачът нарушава разпоредбите на член 12, санкциите са достатъчно строги, че да не позволяват продавачът да реализира печалба.**

**В съответствие с Регламент (ЕС) № 1095/2010 ЕОЦКП приема насоки относно вида административни мерки и санкции, които да бъдат въведени от държавите-членки.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

Държавите-членки уведомяват Комисията **I** и ЕОЦКП за разпоредбите, посочени в първа и втора алинея, до [1 юли 2012 г.] и ги уведомяват незабавно и за всяко последващо изменение, отнасящо се до тези разпоредби.

ЕОЦКП публикува на интернет сайта си и актуализира редовно списък с действащите административни мерки и санкции по държави-членки.

Държавите-членки предоставят ежегодно на ЕОЦКП обобщена информация относно всички наложени административни мерки и санкции. В случай че компетентен орган оповести публично налагането на административна мярка или санкция, едновременно с това той уведомява ЕОЦКП за нея.

## ГЛАВА VII

### ДЕЛЕГИРАНИ АКТОВЕ

#### Член 36

##### Делегиране на правомощия

1. Правомощието за приемане на делегирани актове се предоставя на Комисията при условията, предвидени в настоящия член.

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегираните актове по **член 2, параграф 2, член 3, параграф 7, член 4, параграф 2, член 5, параграф 3, член 6, параграф 2, член 7, параграф 3, член 8, параграф 3, член 15, параграф 2, член 19, параграф 4, и член 25** за неопределен срок.

**2а.** *Преди да приеме делегиран акт, Комисията полага усилия да се консултира с ЕОЦКП.*

3. Делегираните правомощия по **член 2, параграф 2, член 3, параграф 7, член 4, параграф 2, член 5, параграф 3, член 6, параграф 2, член 7, параграф 3, член 8, параграф 3, член 15, параграф 2, член 19, параграф 4, и член 25** може по всяко време да бъдат отменени от Европейския парламент или Съвета. С решението за отмяна се прекратяват делегираните правомощия, посочени в него. Решението влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* или на посочена в него по-късна дата. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са влезли в сила.

4. След като приеме делегиран акт, Комисията незабавно уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет по **член 2, параграф 2, член 3, параграф 7, член 4, параграф 2, член 5, параграф 3, член 6, параграф 2, член 7, параграф 3, член 8, параграф 3, член 15, параграф 2, член 19, параграф 4, и член 25** влиза в сила **в тримесечен срок** от уведомлението за същия акт до Европейския парламент или Съвета, единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са направили възражение, или ако преди изтичането на посочения срок Европейският парламент и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не правят възражения. Този срок се удължава с **три месеца** по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Вторник, 5 юли 2011 г.

## Член 39

## Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Европейския комитет за ценни книжа, създаден с Решение 2001/528/ЕО на Комисията <sup>(1)</sup>. **Този комитет е комитет по списъла на Регламент (ЕО) № 182/2011** <sup>(2)</sup>.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 **от Регламент № 182/2011**, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него

I

## Член 39а

**Краен срок за приетането на делегираните актове**

**Комисията приема делегираните актове по член 2, параграф 2, член 3, параграф 7, член 4, параграф 2, член 5, параграф 3, член 6, параграф 2, член 7, параграф 3, член 8, параграф 3, член 15, параграф 2, член 19, параграф 4, и член 25 до ... (\*)**.

## ГЛАВА VIII

## ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 40

## Преглед и докладване

До **30 юни 2013 г.** въз основа на обсъжданията си с компетентните органи и ЕОЦКП Комисията представя на Европейския парламент **и Съвета** доклад относно:

- а) целесъобразността на праговете за уведомяване и **оповестяване** по членове 5 **и** 8;
- аа) целесъобразността на изискването на публично оповестяване и изискването за оповестяване, както и праговете за оповестяване по член 7, със специално внимание спрямо въздействието ил върху ефикасността и нестабилността на финансовите пазари;**
- аб) целесъобразността на пряко централизирано докладване пред ЕОЦКП;**
- б) действието на ограниченията и изискванията по глава II;
- в) целесъобразността на евентуални други ограничения или условия за късите продажби или суапите за кредитно неизпълнение.

## Член 41

## Преходна разпоредба

Действащите мерки в обхвата на настоящия регламент, които са влезли в сила преди 15 септември 2010 г., могат да продължат да се прилагат до [1 юли 2013 г.], при условие че за тях бъде уведомена Комисията.

<sup>(1)</sup> ОВ L 191, 13.7.2001 г., стр. 45.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(\*)</sup> Шест месеца след влизането в сила на настоящия регламент.

Вторник, 5 юли 2011 г.

### Член 41а

#### Персонал и ресурси на ЕОЦКП

До 31 декември 2011 г. ЕОЦКП извършва оценка на нуждите от персонал и ресурси, свързани с изпълнението на неговите правомощия и задължения в съответствие с настоящия регламент, и представя доклад пред Европейския парламент, Съвета и Комисията.

### Член 42

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от [1 юли 2012 г.].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел,

За Европейския парламент  
Председател

За Съвета  
Председател

### Схеми за обезщетение на инвеститорите \*\*\*I

P7\_TA(2011)0313

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 5 юли 2011 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 97/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за обезщетение на инвеститорите (COM(2010)0371 – C7-0174/2010 – 2010/0199(COD))**

(2013/C 33 E/37)

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2010)0371),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 53, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0174/2010),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид становището на Комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
- като взе предвид мотивираните становища, изпратени в рамките на Протокол (№ 2) относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност от шведския парламент и от Камарата на Общините на Обединеното кралство, в които се твърди, че проектът на законодателния акт не съответства на принципа на субсидиарност,
- като взе предвид становището на Европейската централна банка <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 99, 31.3.2011 г., стр. 1.